

elvie  
pump

# 使用说明

需要更多帮助？

如您有关于产品的任何问题，请拨打客服电话(+86)184025810或微信搜索公众号“Elvie”获得更多产品支持





### 需要更多帮助?

如需更多产品支持，请查看Elvie Pump App帮助菜单，访问官网elvie.com，或微信搜索公众号“Elvie”获得产品支持。

如需人工服务，请拨打客服电话(+86) 184025810.

# 关于Elvie Pump吸乳器

一款可穿戴的静音吸乳器，  
装入文胸，带进生活

Elvie Pump吸乳器专为现代女性而设计，可穿在文胸内。这是一款备受期待的免手持静音吸乳器。

下载 Elvie Pump app，可实时监测泌乳量，跟踪吸乳记录，并远程控制Elvie Pump吸乳器。

如有相关产品改进建议，欢迎反馈给我们。

首席执行官Tania Boler  
[questions@elvie.com](mailto:questions@elvie.com)

### 1. 给Elvie Pump吸乳器充电（参见第4.3节）

首次使用Elvie Pump吸乳器前，需要先行充电。请注意，Elvie Pump吸乳器在充电过程中无法启动。

### 2. 下载Elvie Pump app

下载Elvie Pump app后，方可使用如下智能功能：实时监测泌乳量，跟踪吸乳记录，并远程控制吸乳器。

Elvie Pump app在苹果或安卓应用市场均可供下载。此app适用于支持低功耗蓝牙的设备，支持iOS 10.0及以上、iPhone 5S及以上的苹果设备，支持Android 6.0及以上的安卓系统设备。下载app之后，请跟随屏幕上的设置说明操作。言。

### 3. 准备使用（详见第4章）

开始使用Elvie吸乳器之前，请先了解如何清洁和充电，并选择适合自己的吸乳罩尺寸。

### 4. 您的首次吸乳流程（详见第5章）

我们来看一看如何使用Elvie吸乳器吸乳。

### 5. 需要更多帮助？

如需更多产品支持，请查看Elvie Pump App帮助菜单，访问官网 [elvie.com](http://elvie.com)，或微信搜索公众号“Elvie”获得产品支持。。如需人工服务，请拨打客服电话(+86) 184025810。



# 目录

<b>1</b>	<b>零件</b>	<b>8</b>
1.1	产品说明	8
1.2	控制按钮	10
<b>2</b>	<b>用途</b>	<b>11</b>
2.1	使用说明	11
2.2	使用寿命	11
<b>3</b>	<b>安全性</b>	<b>12</b>
3.1	警告	12
3.2	注意事项	13
<b>4</b>	<b>开始使用</b>	<b>15</b>
4.1	拆解Elvie Pump	15
4.2	首次使用前的清洁	18
4.3	充电	21
4.4	吸乳罩尺寸	23
4.5	组装Elvie Pump	25
<b>5</b>	<b>使用Elvie Pump</b>	<b>28</b>
5.1	打开Elvie Pump	28
5.2	戴上吸乳罩	28
5.3	选择正确的压力	31
5.4	开始吸乳	33
5.5	强度设置与模式	33
5.6	自动功能	35
5.7	更换奶瓶	36
5.8	结束吸乳	37
5.9	每次使用后	37
5.10	保存母乳	40
5.11	如何保存Elvie Pump	41

<b>6</b>	<b>故障排除</b>	<b>42</b>
6.1	Elvie Pump的警报和警告	42
6.2	出厂设置	43
6.3	警告	44
6.4	标志	45
<b>7</b>	<b>产品规格</b>	<b>46</b>
7.1	技术规格	46
7.2	运输、保存与处置	47
7.3	EMC 建议	48
<b>8</b>	<b>备注</b>	<b>50</b>

# 1. 零件

## 1.1 产品说明

Elvie Pump吸乳器包含以下零配件.

### Elvie Pump 双侧吸乳器

- 2 个泵结构
- 4 个奶瓶
- 2 个吸乳罩  $\triangle$  24毫米
- 2 个吸乳罩  $\square$  28毫米
- 4 个密封盖
- 4 个喷口
- 4 个阀门
- 4 根文胸调节带
- 4 个瓶盖
- 2 根 USB 充电线
- 2 个便携包

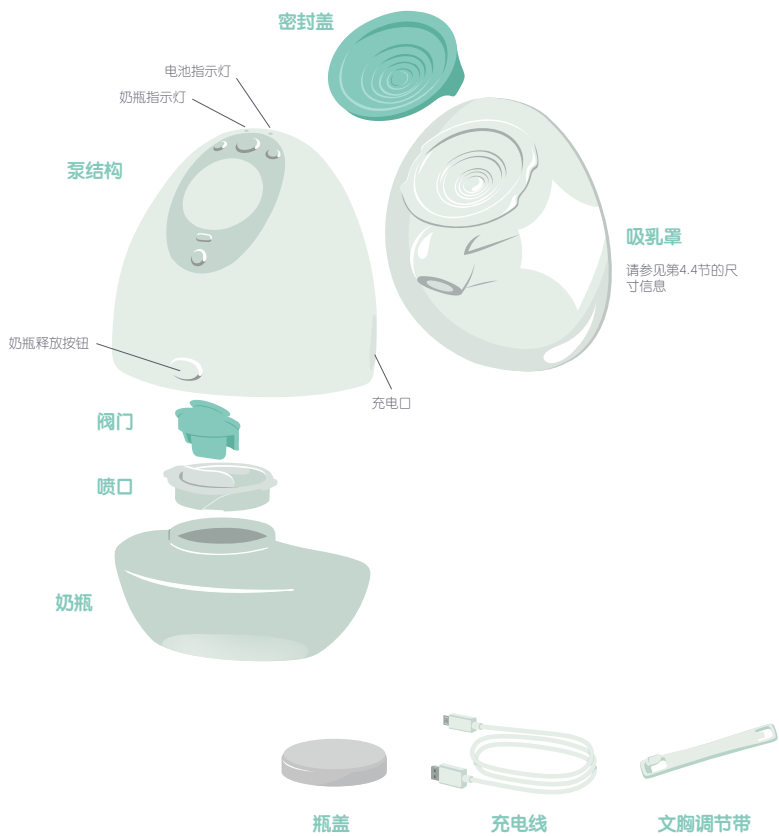
### Elvie Pump 单侧吸乳器

- 1 个泵结构
- 2 个奶瓶
- 1 个吸乳罩  $\triangle$  24毫米
- 1 个吸乳罩  $\square$  28毫米
- 2 个密封盖
- 2 个喷口
- 2 个阀门
- 2 根文胸调节带
- 2 个瓶盖
- 1 根 USB 充电线
- 1 个便携包

**提示:** 首次使用Elvie Pump吸乳器前, 需要先行充电. 请参阅第4.3节, 了解更多充电信息. 请注意, Elvie Pump 吸乳器在充电过程中无法启动.

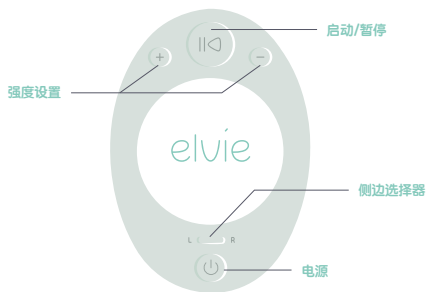


## 1. 零件



## 1 零件

### 1.2 控制按钮



**提示:** 下载Elvie Pump app可远程控制吸乳器，跟踪每一侧的吸乳记录，以及使用其它智能功能。

## 2. 用途

### 2.1 使用说明

电动吸乳器，可输送和采集哺乳期女性的乳汁。该设备仅供单人使用。

### 2.2 使用寿命

此设备泵结构的使用寿命约为500小时。

可替代可清洗零部件的预期使用寿命为六个月。

长时间不使用或者在为下一个孩子哺乳前，建议更换可清洗零部件。

## 3. 安全性

**使用前请阅读所有说明. Elvie Pump不提供无菌包装. 首次使用前需清洁并杀菌 (参见第4.2节).**

使用电气产品, 特别是当孩子在场的情况下, 应始终采取基本的安全预防措施, 包括以下方面:

### 3.1 警告

- 此产品仅供单人使用. 多人使用时可能会带来健康风险, 并会导致不适用保修条款
- 如果您正在使用可能会受到磁场影响的主动植入装置 (如心脏起搏器、植入型心律转复除颤器), 建议您在<sup>1</sup>使用Elvie Pump吸乳器之前咨询执业健康顾问
- 首次使用前, 请清洁和消毒与乳房和母乳接触的可清洗零部件, 并检查是否损坏
- 每次使用后, 请清洁所有与乳房和母乳接触的零件, 并检查是否有损坏
- 在正常使用过程中, Elvie Pump吸乳器的部分区域可能会升温. 如果吸乳环境在最高工作温度限制 (+30°C / +86°F) 和最长吸乳时间 (40分钟) 内, 吸乳罩的温度最高可达到 +43°C / +109°F
- Elvie Pump吸乳器工作期间, 泵结构基座上的黑色半圆形装置可通过红外线监控奶瓶内的母乳量. 请确保Elvie Pump吸乳器工作期间黑色半圆形装置不会直接接触皮肤
- 请勿存储潮湿的零件, 以免滋生霉菌
- 请勿把泵结构浸入水或其他液体内. 请用干净的湿布擦拭
- 本产品包含可能存在危险的小部件和电缆. 请放在儿童接触不到的地方
- Elvie Pump吸乳器只能使用Elvie公司制造的零件, 包括充电电缆; 不可使用其他产品代替
- 建议使用可兼容IEC 60601-1和您当地电源的适配器
- 请勿将任何异物掉落或插入到泵结构上的任何开口中, 每次充电后请关闭充电盖
- 当设备机体有损坏、无法正常工作或掉入水中过, 请勿尝试运行设备. 如已确认损坏, 请立即停止使用, 并拨打客服电话(+86) 184025810或微信搜索公众号“Elvie”反馈问题. 如发生损坏或磨损, 请更换零件

### 3. 安全性

- Elvie Pump吸乳器及其零部件不耐热, 请远离热源
- 使用Elvie Pump吸乳器或将Elvie Pump吸乳器连接到充电器时, 请勿使用易燃材料
- 睡觉或瞌睡时, 请勿使用Elvie Pump吸乳器
- 驾驶或操作重型机械时, 请勿使用Elvie Pump吸乳器
- Elvie Pump吸乳器支持蓝牙技术. 飞行期间请遵守航空公司有关使用便携式电子设备的规定. 此外, 在高海拔, 包括在加压舱内使用时, 会影响Elvie Pump吸乳器的性能
- 吸乳会刺激母乳分泌. 请勿在分娩前吸乳. 如果您在母乳喂养或吸乳期间怀孕, 请咨询执业健康顾问后再使用
- 请仅将 Elvie Pump 吸乳器用于本指南所述的指定用途

### 3.2 注意事项

- 使用前, 请务必检查所有零件是否有损坏和是否需要清洁
- 组装前, 请务必确保所有零件完全干燥
- 请勿将泵结构放入冰箱或冰柜中
- 使用吸乳器时不会引起疼痛. 请勿试图设置过高或不舒服的强度. 如果在吸乳过程中感到过度不适或疼痛, 请按停止按钮, 打开乳头周围的密封盖, 并停止吸乳
- 如果您吸出的母乳量很少或没有母乳, 或者在吸乳过程中感到疼痛, 请联系您的执业健康顾问
- 如需帮助选择正确的吸乳罩尺寸和舒适度, 请参阅第5章, 或者咨询哺乳顾问或母乳喂养专家
- 如果在使用前发现包装损坏或被改装, 请先勿用并拨打客服电话(+86) 184025810或微信搜索公众号“Elvie”反馈问题
- 在儿童附近使用Elvie Pump吸乳器时, 请格外小心
- 请勿在躺下、从事剧烈运动或有危险的活动时使用Elvie Pump吸乳器
- 请勿在不吸乳的情况下穿戴Elvie Pump吸乳器
- 从乳房上取下Elvie Pump吸乳器前, 请首先打开乳头周围的密封盖
- 便携式和移动频率通信设备会影响吸乳器
- 请勿将Elvie Pump吸乳器或零部件暴露在阳光直射下

### 3 安全性

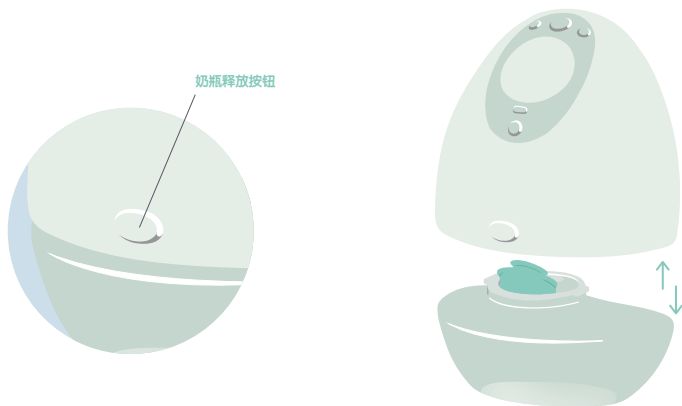
- 连接到充电器时，Elvie Pump吸乳器将无法工作；在使用前，请务必断开Elvie Pump吸乳器与充电器的连接，并关闭充电盖
- 使用时，请勿尝试重置Elvie Pump吸乳器
- 如果您发现电池老化或满电电池工作时长不足两小时，请拨打客服电话(+86) 184025810或微信搜索公众号“Elvie”反馈问题。电池不可替换

请保留这些说明的副本，以备将来参考。

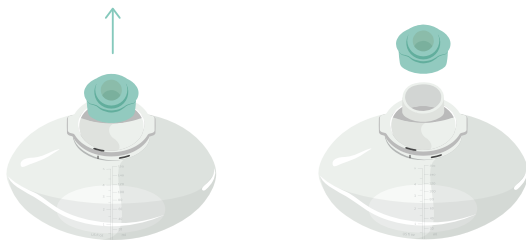
## 4. 开始使用

### 4.1 拆开Elvie Pump吸乳器

1. 按住奶瓶释放按钮，从泵结构上取下奶瓶



2. 从喷口取下阀门

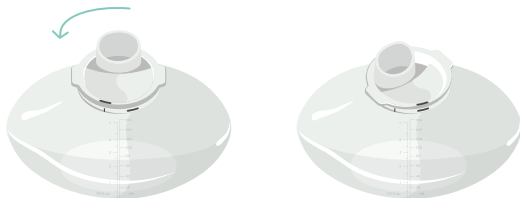


#### 4 开始使用

3. 您可使用喷口将吸出的母乳导入所选容器，便于存储或喂养



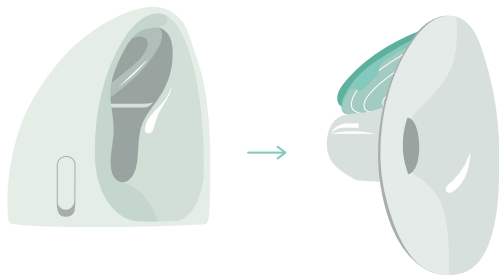
4. 旋转喷口，从奶瓶上取下喷口



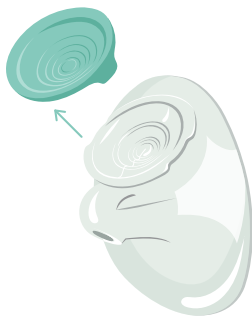


#### 4. 开始使用

5. 从泵结构上拉出并取下吸乳罩



6. 取下吸乳罩上的密封盖



7. 请按照第4.2节的说明进行清洁保养

## 4. 开始使用

### 4.2 首次使用前的清洁

Elvie Pump吸乳器不提供无菌包装。首次使用前需清洁并杀菌。清洁或杀菌前，请务必取下零部件。

#### 泵结构：电子设备保养



请勿淋湿！



泵结构所含电子元件需保持干燥。可使用干净的湿布来清洁泵结构。泵结构基座上的黑色半圆形装置可用于监控母乳量。请保持该区域干燥、无残留。根据保修条款，任何其他清洁方法都属于滥用。

#### 4. 开始使用

### 可清洗零部件



清洁直接接触母乳的可清洗零部件可防止奶渍残留，以免滋生可能对您和您的孩子有害的细菌。

#### 4 开始使用

### 首次使用前

#### 可清洗零部件清洁

---

1. 用清洁的冷水冲洗（约+20°C / +68°F）
2. 用添加温和皂液的温水清洗（约+30°C / +86°F），然后用干净的布擦拭
3. 用清洁的冷水冲洗10-15秒（约+20°C / +68°F）

---

或  
放入洗碗机顶层清洁



#### 可清洗零部件杀菌

---

在沸水中煮5分钟

---

或  
可用微波炉、蒸汽或冷水杀菌。  
我们不建议使用微波炉或蒸汽杀菌5分钟以上

组装前请擦干

请随时参考制造商说明

## 4. 开始使用

### 4.3 充电

1. 电池电量较低时，电池指示灯将显示红色
2. 充电时，电池指示灯将显示橙色，且Elvie Pump吸乳器不会开启. 请使用随附的充电线将Elvie Pump吸乳器连接至USB电源，例如计算机或手机插口
3. 电池充满时，电池指示灯将显示绿色. 电池充满大约需要2小时，可在标准设置时提供约2.5小时的工作时间

请仅使用Elvie Pump吸乳器随附的充电线. 充电时请勿使用Elvie Pump吸乳器.



1. Battery low



2. Battery charging



3. Fully charged

**提示:** 如果显示电量低，请在吸乳后立即充电.

## 4 开始使用

### 警告

- 请仅使用Elvie充电线；请勿使用替代产品
- 请仅使用Elvie Pump随附的Elvie公司生产的零件，包括充电线；请勿使用替代产品
- 建议使用可兼容IEC 60601-1和您当地电源的适配器
- 请勿将任何异物掉落或插入到泵结构上的任何开口中，每次充电后请关闭充电盖
- 当设备机体有损坏、无法正常工作或掉入水中过，请勿尝试运行设备。如已确认损坏，请立即停止使用，并拨打客服电话(+86) 184025810或微信搜索公众号“Elvie”反馈问题。如发生损坏或磨损，请更换零件

### 注意事项

- Elvie Pump吸乳器连接至充电器后将无法启动。请断开Elvie Pump吸乳器与充电器的连接，并关闭充电盖，然后再使用
- 如果您发现电池老化或满电电池工作时长不足两小时，请拨打客服电话(+86) 184025810或微信搜索公众号“Elvie”反馈问题。电池不可替换

#### 4. 开始使用

#### 4.4 吸乳罩尺寸

Elvie Pump吸乳器随附两种尺寸的吸乳罩，因此，您可以选择适合自己的吸乳罩，还可根据需从 [elvie.com](http://elvie.com) 或授权零售商处购买更小尺寸的吸乳罩。

1. 如需确定正确的尺寸，请戴上吸乳罩，保持尺寸符号向上，将乳头放入调整线中间。调整线应与乳头外圈保持一致。

随附配件

21毫米



开箱即用

24毫米



28毫米



吸乳罩过小



吸乳罩正合适



吸乳罩过大

#### 4 开始使用

2. 尝试使用不同的吸乳罩，找到最适合自己的一款
3. 为了保持两侧乳房在吸乳时的舒适度，请为两侧乳头重复此流程，确保为每一个乳头找到尺寸合适的吸乳罩

请访问 [elvie.com](https://www.elvie.com) 或授权零售商网站，了解所有可订购的吸乳罩。

请将未使用的吸乳罩保存在安全的位置。女性在哺乳期间身体常常会发生变化，因此，您过一段时间后可能会发现另一个尺寸的吸乳罩更合适。

**提示：**可用绵羊油润滑乳头，以减少发生酸痛的情况。

#### 注意事项

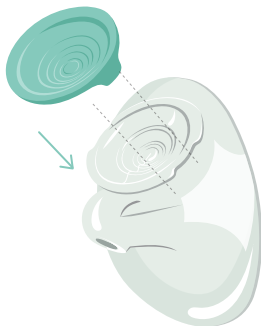
- 如需帮助选择正确的吸乳罩尺寸和舒适度，请咨询哺乳顾问或母乳喂养专家



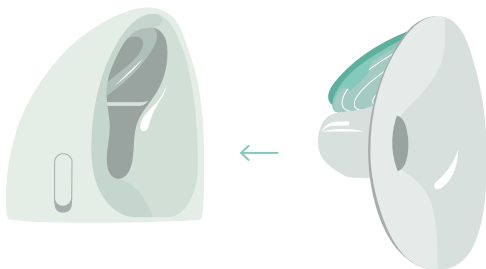
#### 4. 开始使用

#### 4.5 组装Elvie Pump吸乳器

1. 请确保在清洁和杀菌后擦干所有零件，然后再组装。请根据指南将密封盖扣入吸乳罩

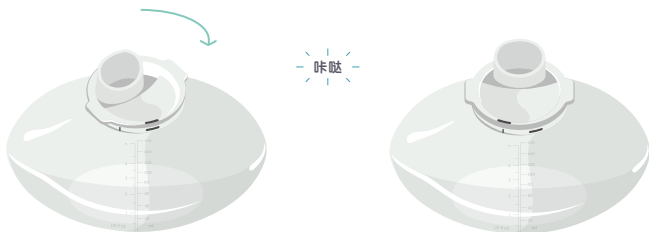


2. 将吸乳罩推入泵结构

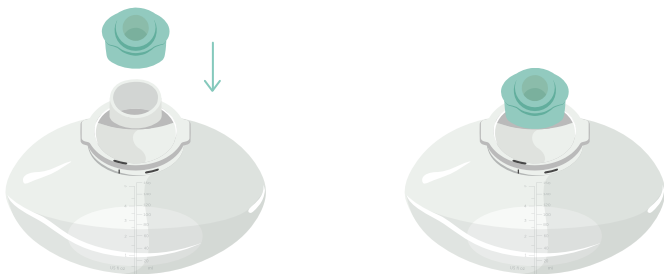


#### 4 开始使用

3. 旋转喷口直至咔哒一声连接好奶瓶

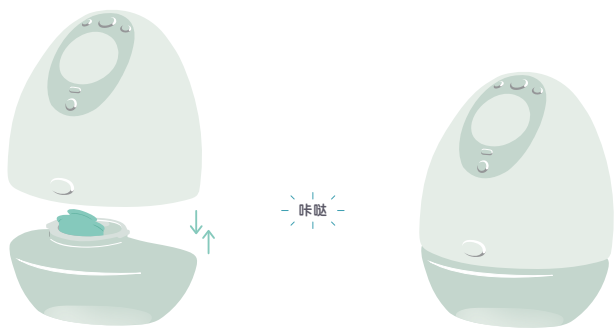


4. 将阀门推入喷口



#### 4. 开始使用

#### 5. 将奶瓶扣入泵结构



## 5. 使用Elvie Pump吸乳器

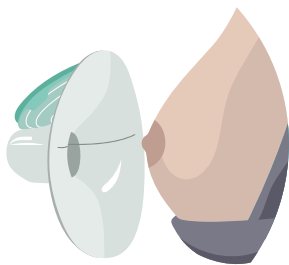
### 5.1 打开Elvie Pump吸乳器

组装完成后，请按“电源”按钮，打开Elvie Pump吸乳器。“启动/暂停”按钮将闪烁。



### 5.2 戴上吸乳罩

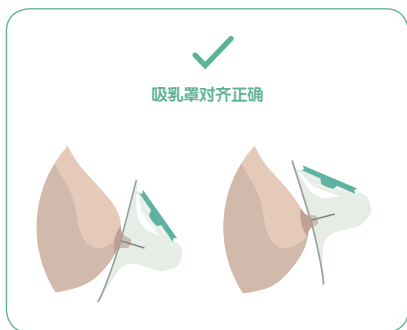
纠正吸乳罩中的乳头对齐效果是确保舒适度、顺利吸乳和良好表现的关键。吸乳前必须将乳头正确放入吸乳罩内，才能避免引起不适。您可使用吸乳罩上的标签辅助对齐乳头。



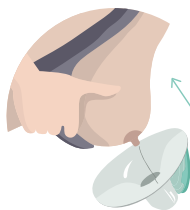
**提示：**请参见第4.4节，确保使用正确尺寸的吸乳罩。

## 5. 使用Elvie Pump吸乳器

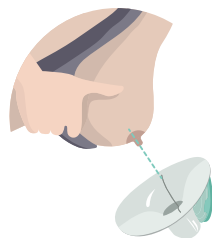
每个人都与众不同。因此没有两个乳头会完全保持相同的方向！  
启动吸乳器前，请将吸乳罩对齐乳头的方向：



身体前倾，从下面  
握住乳房。



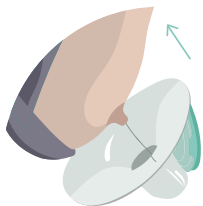
用吸乳罩靠近乳房，  
注意乳头的方向。



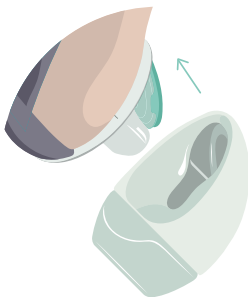
您可借助吸乳器上的  
标签对齐乳头。

## 5 使用Elvie Pump吸乳器

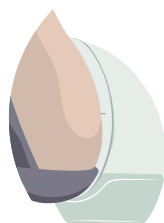
正确穿戴 Elvie Pump 吸乳器需要一些练习. 我们建议您采取以下步骤, 直至可以舒适地对齐乳头:



不使用泵结构, 只戴上吸乳罩. 对着镜子检查乳头是否处于中间位置.



确认吸乳罩佩戴正确后, 一只手握住吸乳罩并保持不动, 用另一只手将泵结构推入吸乳罩.



## 5. 使用Elvie Pump吸乳器

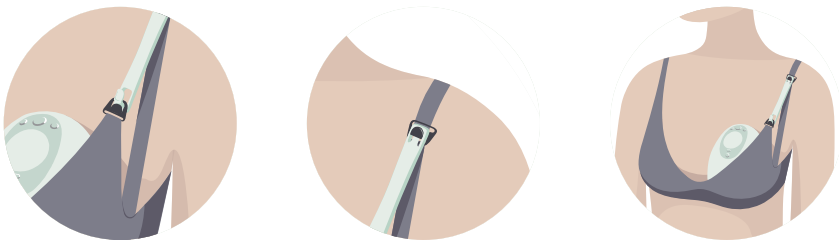
### 5.3 选择正确的压力

吸乳器可搭配您的标准护理胸罩，您可以在坐姿或站姿时使用。

压力是否正确会影响吸乳量。Elvie Pump吸乳器需要牢固贴合您的胸部，Elvie Pump吸乳器和您的胸部之间不能存在任何间隙。

每款文胸的支撑压力都不相同，因此，请确保每次吸乳前都选择合适的压力。如果您穿戴特殊结构且不够灵活的文胸，可通过文胸调节带增加空间。

文胸调节带上的Elvie商标应该向前



**提示：**文胸调节带可机洗。如需订购文胸调节带，请访问 [elvie.com](https://www.elvie.com) 或咨询授权零售商。

## 5 使用Elvie Pump吸乳器

### 注意事项

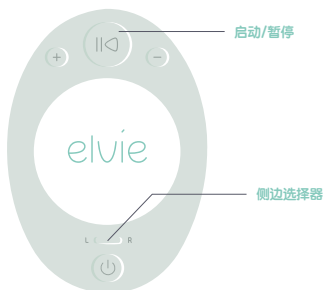
- 使用前，请检查所有零件是否存在损坏，以及是否需要清洁
- 组装前，请确保所有零件都正确擦干
- 请勿在不吸乳的情况下穿戴Elvie Pump吸乳器
- 接触Elvie Pump吸乳器及其零配件或您的乳房前，请用肥皂水彻底清洗干净双手，并且请勿接触奶瓶或瓶盖内侧



## 5. 使用Elvie Pump吸乳器

### 5.4 开始吸乳

打开Elvie Pump吸乳器并将其固定在文胸内（参见第5.1至5.3节）后，请按“启动/暂停”按钮开始吸乳。如果需要暂停吸乳，请再按“启动/暂停”按钮。



**提示:** Elvie Pump吸乳器在运行期间会升温. 这是正常情况. 请勿担心!

### 5.5 强度设置与模式

#### 模式

Elvie Pump吸乳器共有两种模式：“刺激”模式和“吸乳”模式. Elvie Pump吸乳器每次都会从“刺激”模式开始启动. 这种模式会加快吸乳节奏，刺激乳汁流出.

Elvie Pump吸乳器会在检测到乳汁流出或启动约两分钟后自动切换至“吸乳”模式. 这时，吸乳节奏变慢，效率更高.

#### 乳房切换

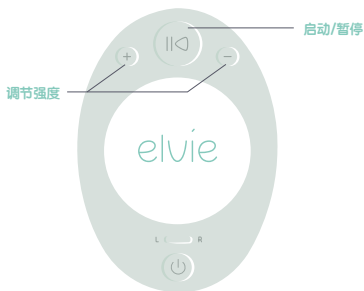
如果您要将Elvie Pump吸乳器从一侧乳房切换至另一侧，请确保暂停Elvie Pump吸乳器并按住“侧边选择器”. 当您在另一侧乳房重新启动Elvie Pump吸乳器时，它将启动“刺激”模式.

## 5 使用Elvie Pump吸乳器

### 强度设置

Elvie Pump吸乳器共有七种强度设置，让您可以在“刺激”模式和“吸乳”模式下选择最舒适、最高效的吸乳效果。

当您的乳头感受到吸力后，请使用 **+** **-** 调整强度，选择这两种模式下的首选设置。当您达到最大或最小强度设置时，“启动/暂停”按钮将闪烁三次。

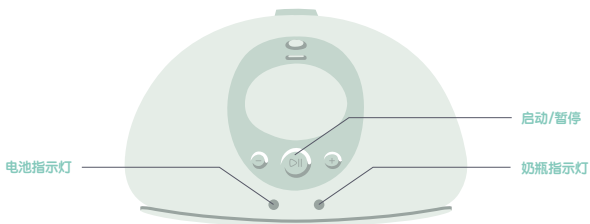


**提示：**强度越高并不意味着吸乳量越大。将乳头置于过高压力下会减少产乳量。请始终确保您在舒适的条件下吸乳。如果您感受不到吸力，请检查吸乳器是否组装正确（参见第4.5节）。

## 5. 使用Elvie Pump吸乳器

### 5.6 自动功能

- Elvie Pump 吸乳器会在检测到奶瓶内的乳汁流入后自动从“刺激”模式切换至“吸乳”模式
- Elvie Pump 吸乳器会在通过奶瓶指示灯检测到奶瓶装满后自动暂停。您必须清空奶瓶，才能恢复吸乳
- Elvie Pump 吸乳器将在连续工作40分钟后自动停止。建议让 Elvie Pump 吸乳器休息60分钟后再使用
- Elvie Pump 吸乳器暂停时，如果5分钟内没有按任何按钮，设备将自动关闭
- 电池用完后，Elvie Pump 吸乳器将自动关闭
- 发生技术错误时，Elvie Pump吸乳器将自动关闭



#### 注意事项

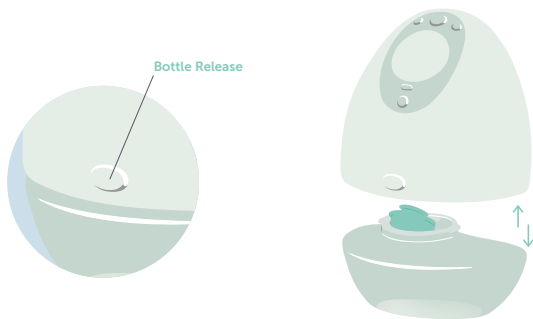
- 吸乳器连接充电器后将无法工作。使用前，请务必断开充电器并关闭充电盖
- 请勿尝试在使用时重置Elvie Pump吸乳器
- 请勿在躺下、从事剧烈运动或有危险的活动时使用 Elvie Pump 吸乳器
- 使用吸乳器时不会引起疼痛。请勿试图设置过高或不舒服的强度。如果在吸乳过程中感到过度不适或疼痛，请按停止按钮，打开乳头周围的密封盖，并停止吸乳

## 5 使用Elvie Pump吸乳器

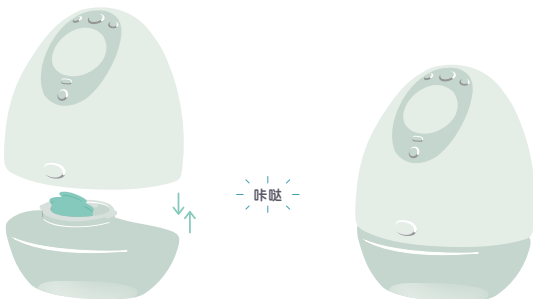
### 5.7 更换奶瓶

吸乳器会在通过奶瓶指示灯检测到奶瓶装满后自动暂停。您必须清空奶瓶，才能恢复吸乳。

请按“奶瓶释放”按钮，从泵结构上取下奶瓶。



请将装满的奶瓶替换为空瓶，或者将吸出的乳汁导入所选容器内，继续使用此奶瓶。将空奶瓶扣入泵结构。



## 5. 使用Elvie Pump吸乳器

### 5.8 使用Elvie Pump吸乳器

1. 按住“启动/暂停”按钮，停止吸乳
2. 解开文胸，用手指松开乳头周围的密封盖，防止乳头受伤
3. 取出文胸上的Elvie Pump吸乳器
4. 按住“电源”按钮，关闭吸乳器

### 5.9 每次使用后

#### 可清洗零部件清洁

---

1. 用清洁的冷水冲洗（约+20°C / +68°F）
2. 用添加温和皂液的温水清洗（约+30°C / +86°F），然后用干净的布擦拭
3. 用清洁的冷水冲洗10-15秒（约+20°C / +68°F）

**或**

放入洗碗机顶层清洁

**组装前请擦干**

## 5 使用Elvie Pump吸乳器

### 每日一次

#### 可清洗零部件杀菌

---

在沸水中煮5分钟

**或**

可用微波炉、蒸汽或冷水杀菌。

我们不建议使用微波炉或蒸汽杀菌5分钟\*以上

#### 组装前请擦干

请随时参考制造商说明。

## 5. 使用Elvie Pump吸乳器

### 警告

- 首次使用前，请清洁和消毒与乳房和母乳接触的可清洗零部件，并检查是否有损坏
- 每次使用后，请清洁所有与乳房和母乳接触的零件，并检查是否有损坏
- 请勿存储潮湿的零件，以免滋生霉菌
- 请勿把泵结构浸入水或其他液体内。请用干净的湿布擦拭

### 注意事项

- 使用前，请务必检查所有零件是否有损坏和是否需要清洁
- 接触Elvie Pump吸乳器及其零配件或您的乳房前，请用肥皂水彻底清洗干净双手，并且请勿接触奶瓶或瓶盖内侧
- 请仅使用饮用水或瓶装水清洗接触母乳的零部件
- 请勿使用刺激性化学品清洁吸乳罩、奶瓶、阀门、喷口或密封盖

## 5 使用Elvie Pump吸乳器

### 5.10 保存母乳

您可以使用随附的瓶盖将吸出的母乳保存在奶瓶内（奶瓶和瓶盖均可安全冷藏和冷冻）。请始终确保您在存储前，从泵结构上取下奶瓶。或者，您也可以将吸出的母乳倒入所选的容器内存储或喂养。

请按照哺乳顾问或健康专家的要求存储母乳。

**提示：** 请将母乳保存在冰箱最冷的区域：蔬菜区上方格栅的背后。请勿将母乳保存在冰箱门上。



#### 警告

- 每次使用后，请清洁所有与乳房和母乳接触的零件，并检查是否有损坏

#### 注意事项

- 从乳房上取下Elvie Pump吸乳器前，请先松开乳头周围的密封盖
- 请勿将泵结构放入冰箱或冰柜



## 5. 使用Elvie Pump吸乳器

### 5.11 如何保存Elvie Pump吸乳器

#### 短期保存

使用间隙，请将Elvie Pump吸乳器保存在避免阳光直射的地方，确保擦干可清洗零件。请放在儿童接触不到的地方。如果电池指示灯亮起，请在吸乳后立即充电。

#### 长期保存

长期保存前，请使用随附的充电线给Elvie Pump吸乳器充电，并保存在避免阳光直射的地方。这些措施可延长Elvie Pump吸乳器的使用寿命。Elvie Pump吸乳器包含可充电电池。当Elvie Pump吸乳器长期不使用时，将会自动切换至“保存”模式，以便保护电池寿命。结束保存模式时，请将充电线插入Elvie Pump吸乳器，用两小时左右给电池充满电。

长期保存前需清洁并干燥可清洗零件，并且应将其保存在避免阳光直射的地方，以免褪色。

如果保存在最低或最高极限存储温度（参见第7.2节）下，结束保存模式后，吸乳器需要24小时达到正常工作温度后才能使用。

#### 警告

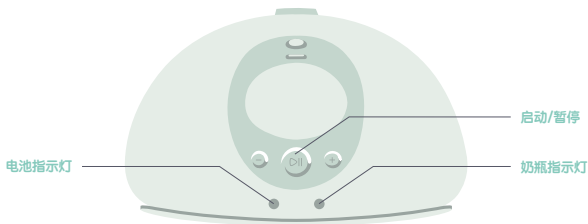
- 请勿存储潮湿的零件，以免滋生霉菌
- 本产品包含可能存在危险的小部件和电缆。请放在儿童接触不到的地方

#### 注意事项

- 请勿将泵结构放入冰箱或冰柜中
- 请勿将Elvie Pump吸乳器及其零部件暴露在阳光直射下

## 6. 故障排除

### 6.1 Elvie Pump吸乳器上的警报和警告



播放/暂停 - 白色: 缓慢闪烁	吸乳器暂停
电池指示灯 - 绿色	已充满
电池指示灯 - 红色	电量低
电池指示灯 - 红色: 闪烁后关闭	电池用完
电池指示灯 - 橙色	正在充电
电池指示灯 - 白色: Elvie Pump吸乳器暂停	奶瓶已满
播放/暂停 - 白色: 闪烁三次	已到达最高/最低强度
所有指示灯 - 闪烁后关闭	技术故障, 请联系客服

请访问 [elvie.com](http://elvie.com), 了解最新故障排除信息。

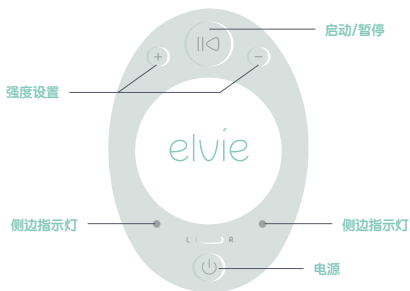
如您遇到关于Elvie pump吸乳器的任何问题, 请拨打客服电话(+86) 184025810或微信搜索公众号“Elvie”获得更多产品支持。

## 6. 故障排除

### 6.2 出厂设置

如需执行出厂设置，请执行以下操作：

1. 启动Elvie Pump吸乳器
2. 同时按住 **+** **-**，并保持5秒
3. 重置Elvie Pump吸乳器时，“启动/暂停”按钮和侧边的LED灯光将会闪烁。LED灯光和Elvie Pump吸乳器随后将会关闭



## 6 故障排除

### 6.3 警告

Elvie Pump吸乳器针对任何材料/工艺缺陷提供有限的制造商保修：泵结构可享两(2)年保修；可清洗零部件可享90天保修，均从最初购买日期起计算。在保修期内发现缺陷问题，请报告给 Chiaro Technology Limited 公司（以下简称“Chiaro”）。Chiaro 保留通过一段时间的调查来确定缺陷原因的权利，并可自行裁决是否免费更换。

本保修条款不包括因一般磨损、物理或自然损坏、事故、滥用、疏忽或其他外部原因造成的表面退化或损坏。任何试图拆卸泵结构的行为都会导致此保修条款失效。此保修条款不含从非授权零售商处购买的产品。

提出任何保修索赔时，必须提供合理的证据，包括购买日期的证明，以及这些保修条件。如有任何缺陷，必须告知Chiaro。我们随后将为您提供退货授权号码，该号码必须张贴在外包装上。如果Chiaro决定提供替换产品，则任何替换产品的保修期均不得超过此保修期的期限。

此为单用户产品。多人使用时可能会带来健康风险，并会导致不适用保修条款。

**请保留购买凭证，以便在联系客服团队时提供。**

## 6. 故障排除

### 6.4 标志

 开/关

 加大强度

 减小强度

**L R** 选择左侧和右侧

 启动/暂停

 请参考使用说明

 制造商

 生产日期

 请勿将设备与未分类的城市垃圾一同处置（遵守本地规定）

 符合国际触电保护要求（BF型适用零件）

**IP22** 防止固体异物进入设备，防止因进水而造成有害影响

**CE** 制造商已采取一切必要措施，确保产品符合适用的安全法规，以便在欧盟销售

**SN** 序列号

**LOT** 批号

## 7. 产品规格

### 7.1 技术规格

真空范围:	40至220 mmHg
电源:	5v DC, 3A最大
电池容量和类型:	1460mAh锂聚合物
尺寸:	128mm x 110mm x 68mm / 5in x 4.3in x 2.7in
重量:	225g / 7.9oz
蓝牙信息:	Bluetooth v5 (低功耗蓝牙), 最远10米
工作温度:	+5至+30°C / +41至+86°F
运输/保存温度:	-20至+60°C / -4至+140°F
工作湿度:	15至90%
运输/保存湿度:	15至90%
环境压力:	90至106 kPa
红外信息:	峰值频率: 319THz, 辐射功率: 55mW

## 7. 产品规格

### 7.2 运输、保存与处置

#### 运输

旅行时，请使用随附并与您当前位置的相应电源配对的充电线。请在旅行前联系航空公司，咨询有关在飞行途中携带和使用Elvie Pump吸乳器的建议。

温度：-20至+60°C / -4至+140°F

相对湿度：15至90%

#### 保存

温度：-20至+60°C / -4至+140°F

相对湿度：15至90%

环境压力：90至106 kPa

#### 处置

Elvie Pump吸乳器包含可充电锂聚合电池。请将泵结构投放至指定的收集点，以便回收废弃的电子电气设备。正确处置Elvie Pump吸乳器有助于保护自然资源，确保循环使用，以便保护人类健康和环境。有关将该设置投放至何处以便回收利用的更多信息，请联系您当地的主管部门或您购买产品的地点。

#### 警告

- Elvie Pump吸乳器及其零部件不耐热。请远离热源
- Elvie Pump吸乳器支持蓝牙技术。飞行期间请遵守航空公司有关使用便携式电子设备的规定。此外，在高海拔，包括在加压舱内使用时，会影响Elvie Pump吸乳器的性能

## 7 产品规格

### 7.3 EMC建议

**电磁兼容性 (EMC) 声明：** 仅供参考

**FCC声明：** 本设备符合FCC法规第15条的要求。其操作必须符合以下两种要求：(1) 本设备不能导致有害干扰；(2) 本设备必须经受任何接收到的干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

依照FCC法规第15条，经测试，本设备符合B级数字设备的规定。这些规定旨在为设备室内安装提供合理保护，防止有害干扰。本设备会产生、使用和发射无线电波，如果未按照说明正确安装、使用，将对无线电通信造成有害干扰。但是，并不保证进行特定的安装时不会产生有害干扰。假如本设备对无线电或电视讯号的接收产生有害干扰（通过打开和关闭本设备即可判断），用户可以尝试用以下方法解决：

- 重新调节或者换个位置放置天线
- 增加本设备与受干扰设备之间的距离  
将本设备与受干扰设备连接到不同的插座
- 咨询经销商或者有经验的无线电/电视技术人员，寻求帮助

**堆叠：** 本设备不得靠近或与其他设备一同堆叠。如需靠近其他设备或与其他设备一同堆叠，应密切关注本设备，确保将在其中使用本设备的配置可正常操作。

**FCC辐射暴露声明：** 本设备符合FCC针对非控制环境所提出的辐射暴露限制。本发射器所使用天线在同一地点不得存在有其他天线或发射器或是与之合并操作。

**警告：** 请用户注意，未经负责合规的一方明确批准而采取的更改或修改可能会使用户失去操作设备的权限。





### 需要更多帮助?

如需更多产品支持，请查看Elvie Pump App帮助菜单，访问官网elvie.com，或微信搜索公众号“Elvie”获得产品支持。。

如需人工服务，请拨打客服电话(+86) 184025810。

Chiaro Technology Limited制造并销售

型号：EP01

文档号：EP-S-0005

版本号：8





elvie.com



PKPRN05033